

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKÝ	РУССКИЙ	TÜRKÇE
ETUI MED VÄRMEPAPILJOTTER	ETUI MED OPPVARMEDE KERAMISKE RULLER	KERAAMISET LÄMPÖRULLAT-PAKKAUS	ΣΕΤ ΘΕΡΜΑΙΝΟΜΕΝΩΝ ΚΕΡΑΜΙΚΩΝ ΡΟΛΩΝ	MELEGÍTŐ KERÁMIA HAJCSAVARÓKÉSZLET	KOMPLET TERMOLKÓW CERAMICZNYCH	KUFŘÍK S TEPELNÝMI KERAMICKÝMI NATÁČKAMI	КОМПЛЕКТ ГРЕЮЩИХСЯ КЕРАМИЧЕСКИХ БИГУДИ С КРЫШКОЙ	ISITICI SERAMİK BIGUDİ KUTUSU
BaByliss’ värmepapiljotter i detta etui har en keramikbeläggning som gör det möjligt att bevara värmen längre samtidigt som den skonar håret och ger det glans. De tre olika storlekarna gör det möjligt att locka håret enligt personlig smak.	De oppvarmede rullene i dette etuiet fra BaByliss har keramisk belegg. Dette holder fasongen på håret lenger og gir det et fint skinn. De leveres i tre størrelser, slik at du kan kan gi håret de krøllene du ønsker.	Tämän BaByliss pakkauksen lämpörullat on varustettu keramisella päällysteellä, jonka ansiosta lämpö säilyy pidempään ja tekee hiuksista kiiltävät hellävaraisesti. Kolmen eri koon ansiosta voit kihartaa hiukset haluamallasi tavalla.	Τα θερμαινόμενα ρολά του σετ της BaByliss έχουν μία κεραμική επιστρώση που επιτρέπει τη διατήρηση της θερμότητας για μεγάλο χρονικό διάστημα δίνοντας φωτεινότητα και προστατεύοντας τα μαλλιά. Τα 3 διαφορετικά μεγέθη τους σας επιτρέπουν να κάνετε τα μαλλιά σας μπουκλές ανάλογα με τις επιθυμίες σας.	A BaByliss készletében található melegítő hajcsavarók kerámia-bevonattal vannak ellátva, ezáltal tovább megtartják a meleget, a haját fényessé teszik, miközben kíméletesek a hajhoz. A három különböző méret lehetővé teszi, hogy ön kedve szerint göndörítthesse a haját.	Skladające się na komplet wałki są pokryte warstwą ceramiczną, która pozwala dłużej zachować ciepło przy jednoczesnej dbałości o połysk i wygląd włosów. Trzy różne rozmiary wałków umożliwiają wybór odpowiedniego skrętu włosów w zależności od wymagań.	Vyhrívané natáčky tohoto kufříku BaByliss mají povrchovou keramickou úpravu, která zajišťuje dlouhodobější udržení tepla a současně i šetrnější péči a zářivé vlasy. Tři různé velikosti natáček umožňují natočení vlasů přesně dle vašich požadavků.	Греющиеся бигуди комплекта BaByliss снабжены керамическим покрытием, которое позволяет дольше сохранить тепло, сочетая придание блеска волосам с бережным отношением к ним. С помощью бигуди 3 разных размеров вы можете уложить волосы локонами в соответствии с вашими пожеланиями.	Bu BaByliss biriminin ısıtılması kıvrıktarıcılarını seramik kaplıdır ve bu ısının uzun süre muhafaza edilmesine ve saç daha narin bir parlaklık kazandırılmasına yardımcı olur. 3 farklı şekilleri bulunmaktadır, böylelikle saçınıza dilediğiniz şekilde kıvrım kazandırabilirsiniz.
Läs säkerhetsanvisningarna noggrant innan du använder apparaten.	Les sikkerhetsreglene grundig før apparatet tas i bruk.	Lue huolellisesti turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä.	Πριν από οποιαδήποτε χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας.	A készülék használatá előtt olvassa el figyelmesen a biztonsági utasításokat!	Przed użyciem urządzenia, dokładnie przeczytać poniższe zalecenia bezpieczeństwa.	Před použitím přístroje si prosím pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny.	Прежде, чем использовать аппарат, внимательно прочтите правила техники безопасности.	Cihazı kullanmadan önce güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun.
EGENSKAPER	EGENSKAPER	OMINAISUDET	ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	JELLEMZŐK	CHARAKTERYSTYKA	CHARAKTERISTIKA PŘÍSTROJE	ХАРАКТЕРИСТИКИ	ÖZELLİKLERİ
- 20 keramikpapiljotter, sammetsöverklädda: 8 stora, 6 medelstora, 6 små	- 20 belagte keramiske ruller: 8 store, 6 medium, 6 små	- 20 keraamista rullaa, samettipäällysyä: 8 isoa, 6 keskikokoista, 6 pientä	- 20 κεραμικά ρολά, βελούδινη επιστρώση: 8 μεγάλα, 6 μεσαία, 6 μικρά.	- 20 db kerámiából készült báronyú bevonatú hajcsavaró : 8 nagy, 6 közepes, 6 kicsi	- 20 wałków ceramicznych pokrytych welurem: 8 dużych, 6 średnich, 6 małych	- 20 keramických natáček se sametovým povrchem: 8 velkých, 6 středních, 6 malých	- 20 керамических бигуди, бархатистое покрытие: 8 больших, 6 средних, 6 маленьких	- 20 seramik kıvrıktarıcıcı, kadife kaplama : 8 büyükük, 6 orta, 6 küçük
- 20 fjärlsklämmor	- 20 fjärlsklämmor	- 20 perhoskiinnikettä	- 20 perhoskiinnikettä	- 20 pillangócsipesz	- 20 spinkek typu motylek	- 20 motýlkových spinek	- 20 зажимов «бабочка»	- 20 keleekek toka
- 20 hårnålar av metall	- 20 hårnålar av metall	- 20 metallista pinniä	- 20 metallista pinniä	- 20 fémcsipesz	- 20 metalowych szpilek	- 20 kovových spinek	- 20 металлических зажимов	- 20 metalik toka
- Funktionsindikator (LED)	- Funktionsindikator (LED)	- ON-merkkivalo (LED)	- ON-merkkivalo (LED)	- Világító működésjelző (LED)	- Kontrolka pracy (LED)	- Světelná kontrolka fungování (LED)	- Световой датчик функционирования (светодиод LED)	- Işıklı işleyiş göstergesi (LED)
- Strömbrytare ON/OFF (PÅ/AV)	- Strömbrytare ON/OFF (PÅ/AV)	- On/Off kytkin	- Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας (LED).	- Kapcsoló : On/Off	- Przełącznik: On/Off	- Vypínač: On/Off	- Световой датчик функционирования (светодиод LED)	- Açma / kapama anahtarı
- Förvaringsetui	- Oppbevaringsetui	- Säilytyspussi	- Διακόπτης έναρξης/διακοπής λειτουργίας: On/Off.	- Tároló táska	- Etui	- Pouzdro pro uložení	- Чехол для хранения	- Saklama kutusu
ANVÄNDNING	INSTRUKSER FOR BRUK	KÄYTTÖOHJEET	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	HASZNÁLATA	SPOSÓB UŻYCIA	NÁVOD K POUŽITÍ	КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ БИГУДИ	KULLANIM
1. Placera apparaten på en plan yta, som ej är känslig för värme. Ta inte av locket.	1. Sett apparatet på en jevn og brannssikker overflate. Ikke ta av lokket.	1. Aseta laite tasaiselle, kuumuudenkestävälle pinnalle. Älä poista kantta.	1. Τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε μια επίπεδη και θερμοπροστατευτική επιφάνεια, χωρίς να ανοίξετε το καπάκι.	1. Tegy e a készüléket sima és hőálló felületre a fedél leemelésé nélkül.	1. Umieścić urządzenie na płaskiej i wytrzymałej na ciepło powierzchni, nie zdejmować pokrywy.	1. Přístroj umístěte na rovnou plochu, která je odolná vůči teple, a nesundávejte víko.	1. Установите аппарат на плоскую теплоустойчивую поверхность, не снимая крышку.	1. Cihazı düz, ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin. Kapakı kesinlikle açmayın.
2. Slutapparaten till nätet och tänd den. En av papiljotterna är försedd med en temperaturindikator. När den blivit vit (etter endast 5 minuter) har alla papiljotter fått den temperatur som erfordras för optimal användning. Locket får inte avlägsnas förrän papiljotterna är varma och klara för användning.	2. Slå apparatet på. En av hårrullene har en rød varsellampe. Når den lyser hvitt (etter kun 5 minutter) er alle hårrullene varme. Ikke ta av lokket før hårrullene er helt varme og klar til bruk.	2. Kytke virta. Yhdessä rullassa on punainen ’valmis’ piste. Kun se muuttuu valkoiseksi (vain 5 minuutin kuluttua), kaikki rullat ovat oikeassa lämpötilassa. Älä poista kantta ennenkuin rullat ovat täysin kuumenneet ja valmiita käyttöö.	2. Συνδέετε τη συσκευή με το ρεύμα και την ανάβετε. Ένα από τα ρολά έχει ένα δείκτη θερμότητας. Όταν γίνει λευκό (μόνον όστερα από 5 λεπτά) τότε όλα τα ρολά έχουν την ιδανική θερμοκρασία για να τα χρησιμοποιήσετε. Μην ανοίγετε το καπάκι μέχρι τα ρολά να ζεσταθούν και να είναι έτοιμα για χρήση.	2. Csatlakoztassa a hálózatba a készüléket és kapcsolja be. Az egyik hajcsavaró egy hőmérőskétjelző csúccsal van ellátva. Amikor az kifehéredik (mindössze 5 perc elteltével), minden hajcsavaró elérte az optimális alkalmazás hőmérsékletét. Csak akkor vegye le a fedelet, ha a hajcsavarók melegek, és készen állnak az alkalmazásra.	2. Podłączyć urządzenie do źródła energii i włączyć je. Jeden z wałków jest wyposażony we wskaźnik temperatury. W momencie, gdy wskaźnik staje się biały (po zaledwie 5 minutach), oznacza to, że wszystkie wałki osiągnęły optymalną temperaturę. Pokrywę można podnieść dopiero wówczas, gdy wałki są gorące i gotowe do użytku.	2. Zapojte přístroj do sítě a zapněte ho. Na jedné z natáček je umístěn indikátor teploty. Jakmile zžlá (po pouhých 5 minutách), znamená to, že všechny natáčky dosáhly optimální teploty pro použití. Kryt sundejte teprve tehdy, až jsou natáčky zahřáté a připravené k aplikaci.	2. Подключите аппарат к сети и включите его. На 1 из бигуди имется точка – индикатор нагрева. Когда точка становится белой (последнее всего 5 минут), это означает, что все бигуди нагреты (последнее всего 5 минут), это означает, что все бигуди готовы до оптимальной температуры использования. Крышку снимайте только тогда, когда бигуди нагрелись и готовы к применению.	2. Cihazın fişini prize takip açın. Bigudilerden birisinde bir kırmızı ’hazır nokta’ işareti bulunmaktadır. Bu noktaya beyaza döndükten sonra (sadece 5 dakika sonra), tüm bigudiler doğru sıcaklığa gelmiş durumdadır. Bigudilerin tam olarak ısınana ve kullanıma hazır hale gelene kadar kapakı açmayın.
3. Kamma håret och lösgör en lock lika bred som papiljotterna, håll den i rätt vinkel mot hårbotten och låt papiljottern glida som en kam längs locken med början vid huvudet och fram till hårtopparna.	3. Kamma håret och lösgör en lock lika bred som papiljotterna, håll den i rätt vinkel mot hårbotten och låt papiljottern glida som en kam längs locken med början vid huvudet och fram till hårtopparna.	3. Kampaa hiuksesi ja ota rullan levyinen hiussuortuva. Pidä sitä suorassa kulmassa päästäsi nähden ja liu’uta rullaa suortuuvaa pitkin sen latvoihin asti aivan kuten kammattaessa.	3. Χτενίζετε τα μαλλιά, πιάνετε μια τούφα με πάχος ίσο με ένα ρολό, τη σκίονετε έτσι ώστε να είναι κάθετα στο κεφάλι και γλιστράτε το ρολό όπως τη χτένα κατά μήκος της τούφας από τη ρίζα προς τις άκρες.	3. Fűsülje meg a haját, válasszon ki egy olyan széles hajtincset, mint a hajcsavaró, emelje fel a fejbőrré merőlegesen, és húzza végig a hajcsavarót a hajtincsen, mintha fésű volna, a hajtőtől indulva a hajvégek felé.	3. Rozczesać włosy, oddzielić jeden kosmyk na szerokości wałka, podnieść go pod kątem prostym w stosunku do skóry głowy i przeciągnąć wałek tak jak grzebień wzduż kosmyka od korzeni włosów do ich końcówek.	3. Vlasy rozčešte a oddělte jeden pramen dle šířky natáčky. Zvedněte ho v pravém úhlu k vlasové pokožce a natáčku zasuněte klouzavým pohybem jako hřebemenn podél pramene, od kořínků směrem ke konečkům vlasů.	3. Расчешите волосы, отделите прядь шириной с бигуди, приподнимите под прямым углом по отношению к каждому покрову головы и скользким движением, как расческу, переместите бигуди вдоль пряди, от корней до кончиков волос.	3. Saçınızı tarayın ve bir bigudi enindeki bir meç alarak, başınızı doğru açaya gelecek şekilde tutun ve bigudiyi bir tarak gibi saçın kökünden uçlara kadar kaydırın.
4. För att försäkra sig om regelbundna lockar håller man hårlocken spänd och rullar hårtopparna runt papiljottern, som bör vara i rätt vinkel med huvudet.	4. Hold håret godt fast på rullen og fest med en klemme. Du kan bruke metallklammen eller klypen. Hvis du bruker metallklemmen, fest den diagonalt i forhold til rullen. Bruker du klypen, festes den på rullen slik at den er tett inntil rullen.	4. Kierää suortuvan latvat rullan ympäri, pitäen hiuksia tiukalla ja rullaa suorassa kulmassa päänahkaa kohden varmistaen kiharoiden tasaisuuden.	4. Τυλίγετε την άκρη της τούφας γύρω από το ρολό κρατώντας πάντα την τούφα τεντωμένη και το ρολό σε ευθεία με το κεφάλι έτσι ώστε να πετύχετε μπουκλές με ίδιο μέγεθος.	4. Csavarja a hajcsavaró köré a hajtincset, eközben a hajtincset tartás feszesen, a hajcsavarót pedig merőlegesen a fejbőrre, hogy szép egyenletesen becsavart haj legyen az eredmény.	4. Zwinąć koniec kosmyka wokół wałka, trzymając kosmyk naprężony, a wałek pod kątem prostym w stosunku do skóry głowy, co ma zapewnić równomierność skrętu włosów.	4. Konec pramene navíňte kolem natáčky. Udržujte pramen v napjaté poloze a natáčku v pravém úhlu k vlasové pokožce, aby byla zajištěna pravidelnost vln.	4. Начните укладывать прядь вокруг бигуди с кончика волос, удерживая всю прядь в натянутом положении и бигуди под прямым углом по отношению к каждому покрову головы, чтобы гарантировать получение равномерных локонов.	4. Saçları sıkı bir şekilde rulo üzerinde tutun ve bir tokayı yardımıla tutturun. İsteğe göre metalik toka veya keleekek tokayı kullanabilirsiniz. Eğer metalik tokayı kullanıyorsanız, ruloa göre capraz bir şekilde takın.
5. Rulla upp håret stadigt på spolen och sätt fast det med en klämma eller härnål. Du kan använda fjärlsklämmor eller hårnålar av metall. Om du använder fjärlsklämmor ska de placeras diagonalt genom spolen. Om du använder fjärlsklämmor ska de placeras så att de täcker hela spolens bredd.	5. Rulla upp håret stadigt på spolen og sätt fast det med en klemme eller hårnål. Du kan anvænde fjærlsklämmor eller hårnålar av metall. Om du anvænder fjærlsklämmor ska de placeras diagonalt genom spolen. Om du anvænder fjærlsklämmor ska de placeras så att de täcker hela spolens bredd.	5. Pidä hiukset tiukasti kiinni rullassa ja kiinnitä ne pinnillä. Voit käyttää kiinnitykseen joko metallista pinniä tai lyhyemmän aikaa rulla on hiuksissa, sitä löysempi kiharasta tulee ja päinvastoin mitä pidemmän aikaa, sitä tiukempi kihara. Rullat pysyvät kuumina noin 15 minuuttia. Jos hiukset kiharoituvat helposti kestää se vain muutaman minuutin. Paksummissa, vaikeasti kiharoituissa hiuksissa rullia tulee pitää 10 minuuttia tai kauemmin.	5. Κρατάτε τα μαλλιά γερά πάνω στο ρόλεϊ και το πιάνετε με ένα τσιμπιδάκι. Ανάλογα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα μεταλλικά τσιμπιδάκια ή τα κλάμερ. Εάν αποφασίσετε να χρησιμοποιήσετε τα μεταλλικά τσιμπιδάκια, πρέπει να τα τοποθετείτε διαγώνια στο ρόλεϊ. Εάν χρησιμοποιήσετε τα κλάμερ, τοποθετήστε τα έτσι ώστε να πιάσουν εξ ολοκλήρου τις άκρες του ρόλεϊ.	5. Tartsa szorosan a haját a csavarón és rögzítse egy csipeszzel. Tetszés szerint használhatja a fémcsipeszt vagy a pillangócsipeszt. Ha fémcsipeszt használ, a csavarón ától irányba helyezze el. Ha pillangócsipeszt használ, helyezze el úgy a csavaróra, hogy teljesen átfogja a csavaró körvonalait.	5. Mocno przytrzymać włosy na wałku i zapiąć spiniką. Można użyć spinek metalowych lub klipsów motylkowych. W przypadku zastosowania spinek, wkładać je na ukos wałka. W przypadku użycia klipsów motylkowych, założyć je na wałek w taki sposób, aby dokładnie go obejmowały.	5. Obdobné postupujte s dalšími natáčkami. Menší použijte pro vytvoření pevnějších vln, větší pro dosažení volnějších vln.	5. Удерживая накрученную прядь, чтобы она не соскальзывала с бигуди, закрепите волосы зажимом. Вы можете воспользоваться металлическим зажимом или зажимом «бабочка», по вашему выбору. Если вы пользуетесь металлическим зажимом, его следует расположить по диагонали по отношению к бигуди. Зажим «бабочка» должен полностью охватывать контуры бигуди.	5. Diğer bigudileri de aynı şekilde kullanın – küçükük bigudiler daha sıkı kıvrımlar için ve daha büyükük bigudiler daha geniş, sıyrıklı kıvrımlar içindir.
6. Fortsätt på samma sätt med de andra papiljotterna. Använd de tunna för fastare lockar och de tjockare för lösare lockar.	6. Fortsätt på samma sätt med de andra papiljotterna. Använd de tunna för fastare lockar och de tjockare för lösare lockar.	6. Laita loput rullat samalla tavalla, pienet rullat tiukkiin kiharioihin ja isot rulla löysiin, kimmoisiin kiharioihin.	6. Συνεχίζετε με τον ίδιο τρόπο με όλα τα ρολά χρησιμοποιώντας τα πιο μικρά για πιο σφιχτές μπουκλές και τα μεγαλύτερα για πιο χαλαρές μπουκλές.	6. Uganynig járjon el a többi hajcsavaróval is, használja a kisebбекet a szorosabb, a nagyobbakat a nagyobb körűkhöz.	6. Postępować w ten sam sposób z kolejnymi wałkami, używając najmniejszych wałków do loków najbardziej skręconych, a największych do loków najbardziej luźnych.	6. Chceíte-li vytvořit méně výrazné vlny, nechte natáčky působit kratší dobu. Pro dosažení výraznějších vln nechte natáčky na vlasech déle. Natáčky zůstávají teplé po dobu asi 15 minut. Pokud se vlasy snadno vlní, stačí pouze několik minut. Tvrdší nebo málo poddajné vlasy vyžadují 10 minut i více.	6. Поступайте подобным образом со всеми остальными бигуди, используя самые маленькие для получения крутых локонов и больше – для более мягких локонов.	6. Kıvrımların ’sıyrıklı’ kendiriz tespit edebilirsiniz – bigudi saç üzerinde ne kadar kısa sure kalırsa, kıvrımlık o kadar gevşek olacaktır, bu sure ne kadar uzun olursa kıvrık o kadar uzun olacaktır. Bigudi yaklaşık olarak 15 dakika sıkı kalmaktadır. Eğer saç kolayca kıvrılın yapıda kıvrıklıkın sabitlenmesi için 10 dakika veya daha fazla süre geçmesi gerekmektedir.
7. För lösare lockar låter man papiljotterna sitta i håret kortare tid än för fastare lockar. Papiljotterna behåller temperaturen i ca. 15 minuter. För lättlockat hår behövs bara några minuter, för tjockare eller mer svårlockat hår 10 minuter eller längre.	7. För lösare lockar låter man papiljotterna sitta i håret kortare tid än för fastare lockar. Papiljotterna behåller temperaturen i ca. 15 minuter. För lättlockat hår behövs bara några minuter, för tjockare eller mer svårlockat hår 10 minuter eller längre.	7. Kytke virta pois kun kaikki rullat on käytetty.	7. Αφήνετε τα ρολά λιγότερο χρόνο για να ελαφρίετσι μπουκλές και περισσότερο χρόνο για πιο τσιονιμένες μπουκλές. Τα ρολά διατηρούνται ζεστά για 15 λεπτά περίπου. Αν τα μαλλιά γίνονται εύκολα μπουκλές, αρκούν λίγα λεπτά. Τα πιο χοντρά μαλλιά ή όσα γίνονται δύσκολα μπουκλές χρειάζονται 10 λεπτά ή και περισσότερο.	7. A vastagabb szálú és nehezebben göndöríthető hajnak 10 percre, vagy annál is többre lesz szükségé.	7. Jeśli chcemy osiągnąć lekki skręt, powinniśmy pozostawić wałki na głowie przez krótki czas, zaś celem uzyskania mocnego skrętu loków musimy pozostawić wałki dłużej. Wałki utrzymują temperaturę przez około 15 minut. Jeśli włosy charakteryzują się dobrą podatnością na skręt, wystarczy kilka minut. Włosy gęstsze lub mniej podatne na skręt będą wymagać 10 lub więcej minut.	7. Chceíte-li vytvořit méně výrazné vlny, nechte natáčky působit kratší dobu. Pro dosažení výraznějších vln nechte natáčky na vlasech déle. Natáčky zůstávají teplé po dobu asi 15 minut. Pokud se vlasy snadno vlní, stačí pouze několik minut. Tvrdší nebo málo poddajné vlasy vyžadují 10 minut i více.	7. Поступайте подобным образом со всеми остальными бигуди, используя самые маленькие для получения крутых локонов и больше – для более мягких локонов.	7. Tüm bigudileri kullanıldıktan sonra cihazı kapatın.
8. Stäng av apparaten då alla papiljotter använts.	8. Stäng av apparaten då alla papiljotter använts.	8. Kytke virta pois kun kaikki rullat on käytetty.	8. Σβήνετε τη συσκευή αφού έχετε χρησιμοποιήσει όλα τα ρολά.	8. Ha a haja könnyen göndöríthető, néhány perc is elég lesz. A vastagabb szálú és nehezebben göndöríthető hajnak 10 percre, vagy annál is többre lesz szükségé.	8. Wyłączyć urządzenie po wykorzystaniu wszystkich wałków.	8. Po aplikaci všech natáček přístroj vypněte.	8. После того, как вы используете все бигуди, выключите аппарат.	8. Diger bigudileri de aynı şekilde kullanın – küçükük bigudiler daha sıkı kıvrımlar için ve daha büyükük bigudiler daha geniş, sıyrıklı kıvrımlar içindir.
9. Lösgör papiljotterna försiktigt, låt lockarna återta deras form och svalna under några minuter.	9. Lösgör papiljotterna försiktigt, låt lockarna återta deras form och svalna under några minuter.	9. Poista rullat varovasti hiuksistasi ja anna kiharan kimmoa itsestään ja jäähtyä muutama minuutti.	9. Βγάξτε τα ρολά με προσοχή και αφήνετε τις μπουκλές να πάρουν τη φόρμα τους και να κρυσθαίνουν για μερικά λεπτά.	9. Övatosan vegye ki a csavarókat, hagyja, hogy a fürtök felvegyék a formájukat, és néhány percen át hagyja lehűlni a haját.	9. Zdjąć ostrożnie wałki, pozostawić loki na kilka minut, aby powróciły do swojego kształtu i ostygły.	9. Chceíte-li vytvořit méně výrazné vlny, nechte natáčky působit kratší dobu. Pro dosažení výraznějších vln nechte natáčky na vlasech déle. Natáčky zůstávají teplé po dobu asi 15 minut. Pokud se vlasy snadno vlní, stačí pouze několik minut. Tvrdší nebo málo poddajné vlasy vyžadují 10 minut i více.	9. Осторожно снимите бигуди, дайте локонам вернуться в приданную им форму и подождите несколько минут, пока локоны остынут.	9. Dikkatli bir şekilde bigudileri saçınızdan çıkartın ve geriye gerilecek şekilde bırakın ve birkaç dakika soğumasına izin verin.
10. Då håret svalnat kammas eller borstas det i önskad frisy.	10. Etter at håret er avkjølt, kjemmer eller børster du håret i fasong.	10. Kun hiuksesi ovat jäähtyneet, kampaa tai harjaa hiuksesi haluamasi muotoon.	10. Όταν τα μαλλιά κρυσώσουν μπορείτε να τα χτενίσετε ή να τα βουρτσώσετε ανάλογα με το στιλ που επιθυμείτε.	10. Amikor a haja lehült, fésülje, vagy kefélje meg a kívánt stílusnak megfelelően.	10. Po ostygnięciu loków uczesać je lub wyszczotkować, nadając fryzurze żądany kształt.	10. Po ostygnięciu loków uczesać je lub wyszczotkować, nadając fryzurze żądany kształt.	10. Когда волосы полностью остыли, расчешите их расческой или щеткой и уложите в желаемом стиле.	10. Saçınız soğuduktan sonra, istenilen şekli vermek için tarayın ve fırçalayın.
OBES	ADVARSEL	VAROITUS	ΒΑΡΟΙΤΙΣ	UWAGA!	VIGYÁZAT	ČISTĚNÍ PŘÍSTROJE	ВНИМАНИЕ	TEMİZLEME
• Se till så att papiljotternas varma ytor inte kommer i kontakt med ansiktets eller nackens hud.	• Pass på at hårrullene ikke kommer i kontakt med ansiktet eller halsen.	• Vältä sitä koskettamasta niskan tai kasvojen ihoa.	• Älä kosketa laitteen kuumia metalliosia sitä käytettäessä.	• Należy zwrócić uwagę, by gorąca powierzchnia wałków nie zetknęła się ze skórą twarzy lub karku.	• Ügyeljén, hogy a hajcsavarók forró felülete ne érjen hozzá az arca vagy a tarkója bőréhez.	• Přístroj nikdy nedávejte do vody. Zbytek vlasů nebo nečistot odstraňte přístroje pomocí lehce navlhčeného hadříku a nechte po dobu několika hodin oschnout.	• Будьте осторожны, не допускайте прикосновения горячей поверхности бигуди к коже лица или затылка.	• Cihazı kesinlikle suya batırmayın. Saç ve prizden çıkartın ve hafif nemli bir kumaş kullanın, daha sonra cihazı birkaç saat kurumaya bırakın.
• Apparatenes metalldelar får ej vidröras då den är i funktion.	• Oppbevar alltid apparatet med lokket på for å beskytte det mot støv. Etter bruk kan snoren rulles rundt fotstykkeet.	• Säilyttä laitteita aina kanssi suljettuna suojaan niitä näin pölyltä. Käytön jälkeen, sähköjohto voidaan kietoa laitteen ympärillä helpottaen säilytystä.	• Προσεχέτε έτσι ώστε να ο ιο ζεστές επιφάνειες των ρολών να μην έρθουν σε επαφή με το δέρμα του προσώπου ή με τον αυχένα.	• Nie dotykać metalowych części urządzenia, gdy jest ono włączone.	• Miközdes közben ne érjen hozzá a készülék fém alkatrészeihez.	• Přístroj uchovávejte se zavřeným víkem, aby byl chráněn před prachem. Po použití navíňte šňůru na tak, aby bylo možno přístroj snadno uložit.	• Не прикасайтесь к металлическим элементам функционирующего аппарата.	• Tozdan korumak için, cihazı her zaman kapaklı kapalı olarak saklayın. Kullandıktan sonra, cihazın kordonu kolay saklama için tabanın etrafına sarılabilmektedir.
UNDERHÅLL	• För att skydda apparaten från damm bör den alltid sättas undan med lokket på. Efter användningen rullas sladden runt botten och kan på så vis lätt förvaras.	• Apparaten får aldrig doppas i vatten. För att avlägsna ev. hår och annan smuts torkas apparaten med en lätt fuktad duk, varefter man låter den torka under några timmar.	• Ηυλοτο	• Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Celem usunięcia włosów lub zanieczyszczeń wytrzeć urządzenie lekko wilgotną szmatką i pozostawić do wyschnięcia przez kilka godzin.	• Celem ochrony urządzenia przed działaniem kurzu przechowywać urządzenie w zamkniętym etui. Po użyciu urządzenia sznur należy okręcić wokół podstawy, co ułatwia jego wygodne przechowywanie.	• Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Celem usunięcia włosów lub zanieczyszczeń wytrzeć urządzenie lekko wilgotną szmatką i pozostawić do wyschnięcia przez kilka godzin.	• Никогда не следует погружать аппарат в воду. Чтобы удалить волосы или иные загрязнения, протрите аппарат слегка влажной тряпкой и дайте ему высохнуть в течение нескольких часов.	İthalatçı Firma: Ertek Elektrikli Ev Aletleri San ve Tic. A.Ş. İstiklal Cad. Odakule İş Merkezi. Kat: 7/A 34430 Beyoğlu – İstanbul Tel: 0212 293 17 07 Kullanım Ömrü: 7 yıl